PROTOKOL 2010

Til aftale af 27. maj 1997 mellem
Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål

1. Rødfisk[1]
Parterne er enige om at vende tilbage til spørgsmålet, når kyststaterne Færøerne, Grønland og Island har fastsat en TAC og fordelingen mellem parterne.

2. Atlanto-Skandisk Sild
Af den færøske kvote af atlanto-skandisk sild for 2010 får Grønland 3.600 tons. Denne mængde kan, hvis det ønskes, fiskes af grønlandske fartøjer på færøsk fiskeriterritorium og i internationalt område og landes på Færøerne.

Såfremt Grønland den 1. november 2010 ikke har opfisket sin kvote, overføres den resterende del til Færøerne.

3. Gensidigt forsøgsfiskeri i parternes fiskerizoner
Parterne er enige om at imødekomme ønsker om forsøgsfiskeri i hver af parternes fiskeriterritorium.

Parterne er enige om, at disse konkrete forsøgsfiskeri-arrangementer ikke vil have karakter af et egentlig kvotebytte-arrangement. Således er det forudsat, at arrangementerne ikke vil have præcedens for fremtidige kvotebytteaftaler.

Henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre) forbeholder sig ret til at indsætte fiskerilicenskontrollører og stille krav om indsamling af data. Indsamling af data fra forsøgsfiskeriet skal foretages af fartøjerne eller fiskerlicenskontrollørerne. De indsamlede data udveksles mellem henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre).

Logbogsoplysninger samt rapporter fra forsøgsfiskeriet fremsendes af fartøjerne til henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre) efter forsøgsfiskeriets afslutning.

3.1. Grønlands forsøgsfiskeri inden for Færøernes fiskeriterritorium
Et grønlandsk indregistreret linefartøj vil få adgang til som forsøgs- og udviklingsfiskeri at fiske bundfisk i 60 fiskedage i færøsk farvand.

Dette forsøgsfiskeri kan foregå i det i lagtingslov nr. 28 fra 10. marts 1994 om kommercielt fiskeri med senere ændringer definerede område under betegnelsen "Det indre fiskedage-område" samt "Det ydre fiskedageområde". Forsøgsfiskeriet tillades ikke på områder, som er lukkede i henhold til nærmere afgrænsning i bekendtgørelser om bundfiskeri med udenlandske fartøjer i færøsk zone. En særskilt bekendtgørelse herom vil blive udstedt.

---

[1] "Shallow pelagic *Sebastes Mentella*" og "Deep pelagic *Sebastes Mentella*".

SF ak

3.2. Færøernes fiskeri i Grønlands fiskeriterritorium

Grønland giver Færøerne adgang til fiskeri efter 125 tons hellefisk udenskærs i Nordvestgrønland. Fiskeriet kan foregå med trawl og/eller line. Fiskeriet afgrænses til at foregå nord for 68°00'N i Vestgrønland.

Grønland vil give højst 3 færøske trawl- og/eller linefartøjer ad gangen adgang til forsøgsfiskeri ved Østgrønland efter torsk, brosme og havkat. Den totale bifangst af helleflynder og hellefisk i dette forsøgsfiskeri må maksimalt udgøre tilsammen 275 tons. Den totale fangst af torsk må ikke overstige 275 tons.

Grønland vil give højst 2 færøske rejetrawlere tilladelse til forsøgsfiskeri efter rejer i Østgrønland. For forsøgsfiskeriet, der skal finde sted nord for 67°00'N, skal gælde:

1. Fiskeriet kan finde sted i sammenhæng med det kommercielle færøske fiskeri efter rejer i Østgrønland, der finder sted på kvoter, som er stillet til rådighed af EU. Dog accepteres også et rent forsøgsfiskeri.
2. Forsøgsfiskeriet skal stoppe, når det samlede fangsttal fra de deltagende fartøjer når 100 tons.
3. Ønsker færøske myndigheder at gøre brug af denne forsøgsfiskerimulighed, skal dette meddeles grønlandske myndigheder så betids, at Grønlands Naturinstitut får lejlighed til at opstille regler for indsamling og aflevering af data fra fiskeriet.
4. Grønlandske myndigheder kan gøre forsøgsfiskeriets gennemførelse afhængig af, at der, under hele forsøgsfiskeriforløbet samt det eventuelt tilknyttede kommercielle fiskeri på samme fangsttur, skal være fiskerilicenskontrollører og/eller repræsentanter for Grønlands Naturinstitut om bord.

4. Rejer i NAFO-området 3M (Flemish Cap)

Grønland vil være åben overfor en eventuel anmodning fra Færøerne om udlån af fiskedage ved Flemish Cap, såfremt der viser sig et behov herfor. Færøerne vil på sin side være åben med hensyn til at Grønland til gengæld kan udnytte færøske fiskerimuligheder, som ikke udnyttes af Færøerne.

Et udlån af fiskedage har ikke indflydelse på den fremtidige indbyrdes fordeling af fiskedagene.

5. Færøernes loddefiskeri i Grønlands zone

I det omfang Grønland måtte have overskydende mængder lodde, skal Færøernes Rederiforening orienteres om mulig overdragelse på kommerciel basis.

Af Færøernes loddekvote i islandsk zone kan op til 50 % fiskes i grønlandsk zone. Af fartøjernes ugemeldinger (fangstrapportering) skal fremgå, om fiskeriet er foregået på kvoten i EU-aftalen, på islandsk kvote eller på købt kvote.

6. Grønlands adgang til at fiske blåhvilling i Færøernes zone

Færøerne tillader grønlandske fartøjer adgang til at fiske op til 2.000 tons af den grønlandske kvote af blåhvilling, tildelt af NEAFC, i færøsk område.

SF ak

7. Indhandling i Grønlands kystnære farvand
I det omfang der opstår et kystnært torskefiskeri i Grønland, hvor mængderne overstiger den landbaserede fiskeindustris produktionskapacitet, kan der indsættes færøske fabriksfartøjer som indhandlingsenheder.

Grønland vil desuden undersøge mulighederne for, at færøske fartøjer kan indhandle til produktionsanlæg i Østgrønland.

8. Bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet
Parterne er enige om at tilstræbe fælles deltagelse i internationale survey for bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet. Parterne vil samarbejde om at fremme yderligere undersøgelser af bestanden.

9. Gensidig information om fangster
Grønlands Fiskeri- og Licenskontrol og Færøernes Fiskerikontrol er forpligtet til at meddele hinanden samtlige færøske og grønlandske fangster på ovennævnte kvoter på færøsk og Grønlands fiskeriterritorium. Det samme gælder samtlige fangster af pelagisk rødfisk fisket i NEAFC konvention område, samt grønlandske fangster af atlanto-skandisk sild uanset område. Meddelelserne skal afsendes hver tirsdag senest kl. 16.00 lokal tid.

10. Kommercielt samarbejde
Parterne er enige om at opfordre til et intensiveret samarbejde mellem de to landes fiskerivirksomheder.

11. Næste forhandling
Parterne er enige om, forud for den kommende bilaterale forhandling, som forventes at finde sted i efteråret 2010, at have et formøde med henblik på at drøfte grundlaget for hver af parternes opfattelse af balance i aftalen.

12. Godkendelse
Det opnåede forhandlingsresultat forelægges for parternes respektive myndigheder og er under forbehold for disses endelige godkendelse.

København, 20. november 2009

For Grønland

Sonja Feldthaus
Kontorchef, Styrelsen for
Fiskeri, Fangst og Landbrug
Grønlands Selvstyre

For Færøerne

Andras Kristiansen
Afdelingschef,
Fiskeriministeriet
Færøernes Landsstyre

Bilag 1 til protokol 2010 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål

DAGSORDEN

Møde mellem Grønland og Færøerne om fiskeriprotokol for 2010

Den Nordatlantiske Brygge
Strandgade 91, 1016 København K, Danmark
19 – 20. November 2009

1. Velkomst
2. Godkendelse af dagsorden
3. Drøftelse af fiskeriet i 2009
    i. Biologisk rådgivning for relevante bestande
4. Information om nye fiskeriregler
5. Regulerings- og kontrolspørgsmål
    i. Fleksibilitet
    ii. Kontrolspørgsmål
6. 3-L
7. Udveksling af kvoter for året 2010
8. Forvaltning af fælles fiskebestande
9. Samarbejde i regionale forvaltningsorganisationer
10. Eventuelt

Bilag 2 til protokol 2010 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål

Deltagere:

Færøernes delegation:
Andras Kristiansen, Fiskeriministeriet (delegationsleder)
Janet S. Nørregaard, Fiskeriministeriet
Meinhard Gaardlykke, Fiskerikontrollen
Viberg Sørensen, formand, Rederiforeningen
Jóhan Joensen, Rederiforeningen (rejeskibe)
Jóhannus M. Olsen, Rederiforeningen (lineskibe)
Jógvan Jespersen, Felagið Nótaskip (Pelagiske skibe)

Grønlands delegation:
Sonja Felthaus, Styrelsen for Fiskeri, Fangst og Landsbrug (delegationsleder)
Jacob S. Isbosethsen, Styrelsen for Fiskeri, Fangst og Landsbrug
Daniel Schütt, Departementet for Fiskeri, Fangst og Landbrug
Niels J. Laursen, Grønlands Fiskerilicenskontrol
Søren Brandt, Grønlands Arbejdsgiverforening (GA)
Einar Hallsson, East-Greenland Codfish A/S
Hanus Hansen, Arctic Prime Fisheries ApS